



Alliance Française
Lyon

**LA BIENNALE
DE LYON
RESONANCE**

LES EXPOSITIONS
PRÉSENTÉES À
L'ALLIANCE FRANÇAISE DE LYON
EN RÉSONANCE AVEC
LA BIENNALE DE LYON 2011

DOSSIER DE PRESSE



Sommaire

Communiqué de presse	3
Alliance Française de Lyon	4
La biennale de Lyon 2011	5
Résonance 2011	6
<i>à l'Alliance...</i>	
«Les borgnes Rois»	7
«Les hommes debout»	8
«Sonorous sea»	9
Nuit de la résonance	10
Contact	11

«L'AF LYON EXPOSE DANS LE CADRE DE RESONANCE LYON 2011»

DU 14 SEPTEMBRE AU 16 DECEMBRE

L'Alliance Française de Lyon propose à nouveau des expositions à découvrir en résonance avec la biennale Lyon 2011.

Chaque année l'AF Lyon, qui poursuit avec succès ses missions d'enseignement de la langue française et de promotion des cultures, tend à s'inscrire dans les principaux événements culturels de la Ville de Lyon (biennales, fête des lumières etc.).

Son programme culturel est d'autant plus riche chaque année, car il s'efforce de **mettre en relation la culture française et les cultures du monde** représentées par les étudiants qu'elle accueille régulièrement.

Pour résonance 2011, l'AF Lyon fait découvrir trois artistes. Deux d'entre eux sont français et travailleront en relation avec les étudiants de l'AF Lyon pour préparer les vernissages et le troisième artiste est japonais, c'est un ancien étudiant de l'Alliance Française de Lyon...

.....
Le programme des expositions... :

- Du 14 sept. au 14 oct. Thomas COLLET, artiste plasticien, présente «**LES BORGNES ROIS**» Vernissage jeudi 15 sept à 19h.
- Du 19 oct. au 10 nov. Ghislaine HAMID, artiste photographe, présente «**LES HOMMES DEBOUT**» Vernissage le mercredi 19 oct. à 18h.
- Du 16 nov. au 16 déc. Noriyuki Muraki, artiste plasticien, présente «**SONOROUS SEA**» Vernissage le soir de la nuit de la résonance jeudi 24 nov. à 19h.

.....
A l'Alliance Française de Lyon -11 rue Pierre Bourdan - Lyon 3e
info@aflyon.org - www.aflyon.org
Du lundi au vendredi de 9h à 19h.

Contact presse : C. Brochier cbrochier@aflyon.org



Depuis sa création en 1984, l'Alliance Française de Lyon, association loi 1901, poursuit avec succès ses missions d'enseignement et de promotion de la langue et de la culture françaises, auprès de plus de 2300 étudiants et salariés d'entreprises par an, issus de 120 nationalités différentes.

Pour faciliter cette immersion dans la langue et la civilisation françaises, notre école propose toute une gamme de prestations annexes qui va de l'aide à l'hébergement aux activités à caractère culturel et touristique. Nous organisons et accueillons de nombreuses manifestations culturelles à destination de nos étudiants mais aussi du grand public (conférences, concerts, expositions, théâtre et soirées à thématiques par pays représentés à l'AF Lyon ex: soirée viva mexico, nouvel an chinois, soirée créole etc.)

L'Alliance Française de Lyon travaille d'une part dans la perspective de rendre ses cours encore plus attrayants, variés et proches des préoccupations de ses apprenants. Et parce que la promotion culturelle est sa seconde mission, elle tend d'autre part à s'inscrire dans les événements culturels majeurs de sa région, telle que la biennale de Lyon, pour devenir un acteur incontournable de la culture à Lyon.

«Une terrible beauté est née»

Le titre de la prochaine Biennale de Lyon, «Une terrible beauté est née», est extrait du poème Pâques 1916 de W.B. Yeats. Composé en septembre de cette année-là, il porte sur l'insurrection de centaines de rebelles revendiquant la libération de l'Irlande par l'occupant britannique. Au premier abord, le poème se lirait comme l'éloge des martyres qui ont donné leur vie pour la cause indépendantiste. Mais en regardant de plus près, il devient clair que le poète est dans la perplexité et le doute. Indécis, le poème navigue entre affirmation, questionnement et négation. Il est fondamentalement en guerre contre lui-même.

Ainsi, le titre de la Biennale interroge la force du paradoxe, la contradiction, la tension et l'ambivalence, et questionne l'état d'urgence actuel du monde et des arts. Organisée autour de plusieurs parcours, l'exposition engage à réfléchir sur la densité du présent, sur le pouvoir de l'imaginaire, du visionnaire et de l'hallucinateur.

Le projet 2011



Victoria Noorthoorn, commissaire de l'édition 2011 de la biennale :

« Pour la 11e édition de la Biennale de Lyon, historiquement une biennale d'auteur, j'ai choisi de faire ce que font les artistes – d'avancer à l'aveugle, dans le noir, sans savoir si celui-ci s'éclaircira ou non au cours de ma progression, pas à pas et d'œuvre à œuvre, de me laisser influencer par mes obsessions, mes intuitions et mes frayeurs, et d'être guidée par les indices et les provocations que les artistes conviés ont semé sur ma route – sur notre route. J'ai voyagé et fait en sorte que cette exposition parle tout à la fois de l'incertitude du présent et de son proche avenir, qu'elle parle de la condition de l'artiste et de l'absolue nécessité de l'art, tout en restant ouverte au doute, à la contradiction et à la perplexité, au changement et au mouvement.

La 11e Biennale de Lyon rassemble **60 artistes du monde entier**, venus principalement d'Europe, d'Afrique et d'Amérique latine, et dont les œuvres sont exposées sur 14 000 m² dans quatre lieux : **La Sucrière, la Fondation Bullukian, le Musée d'art contemporain de Lyon et l'Usine T.A.S.E.**»

Résonance 2011

De septembre à décembre 2011, plus de 90 centres d'art, galeries privées, institutions culturelles et collectifs d'artistes s'associent à la Biennale de Lyon.

Tous les deux ans depuis 2003, Résonance propose ainsi un véritable parcours artistique – un événement dans l'événement qui permet au public le plus large d'avoir accès, dans l'agglomération lyonnaise et en région Rhône-Alpes, à plus de 125 événements : danse, performance, théâtre, photographie, vidéo, installation, design, musique, littérature...

Points d'orgue du programme, la semaine d'ouverture de la Biennale (du 10 au 17 septembre 2011), qui propose de nombreux vernissages, expositions, concerts, projections et événements, et la **Nuit Résonance, organisée cette année le jeudi 24 novembre 2011** dans le centre-ville de Lyon.



LES LIEUX RÉSONANCE, DANS LE 3E ET 7E ARRONDISSEMENTS DE LYON :

- Alliance Française
 - Auditorium
- Bibliothèque municipale de Lyon Part Dieu
- Hopital Saint-Luc Saint-Joseph
- Association Rêve Général
 - Art Tripping
 - Galerie Artaé
 - Galerie Domi Nostrae
 - Galerie Roger Tator
 - Galerie Sandra Nakicen
- Cinéma le Comoedia
- Mac Guffin collectif
- ENS - Ecole Normale Supérieure Lettres et Sciences Humaines

«Les borgnes Rois»

L'artiste...

Thomas Collet, né en 1976 à Die (Drôme), diplômé des Beaux-Arts de Saint Étienne. Vit à Ruy (Isère). Travaille à Ruy, Lyon et Saint Étienne, présente « Les Borgnes-Rois » à l'Alliance Française.

L'exposition...

DU 14 SEPT. AU 14 OCT.

La scénographie qui relie les gravures les unes aux autres, s'agrémentée de textes en « Sior Sengrob » (la langue des « Borgnes-Rois »), en braille et dans différentes langues parlées par des étudiants à l'Alliance.

C'est une exposition à vocation d'échanges et de jeux; en questionnant son voisin, aveugle ou Chinois, une nouvelle compréhension des images s'ouvre au spectateur.

Le vernissage...

JEUDI 15 SEPTEMBRE À 19H.

Une intervention sonore de Christian Malfray aura lieu le soir du vernissage.

dans le hall de l'AF Lyon - 11 rue Pierre Bourdan - Lyon 3e



2newborgnes



ESION EHT NI REGNIF, décembre 2009
Plume et encre de chine sur papier recyclé.



aveugle manifestant sonn inquiétude

«Les hommes debout»

L'artiste...

Ghislaine Hamid est photographe. Elle habite le quartier de la Guillotière depuis 2000 et travaille sur la mémoire du quartier. C'est une partie de la ville qu'elle aime car riche en populations diverses, en odeurs et sensations et toujours vivante et contrastée.

L'exposition...

DU 19 OCT. AU 10 NOV.

Sa rencontre avec la Place du Pont l'a inspirée pour les photos à histoire(s).

Parler des êtres humains, dans leur environnement, dans leur parcours de vie, mettre en valeur ces petites choses du quotidien qui font la vie. «les hommes debout» est une nouvelle lecture de cet espace urbain, lieu atypique de rencontres et d'échanges. La photographie n'est pas là uniquement pour laisser une trace mais pour porter un regard sur ce quartier «mal connu».

Le vernissage...

MERCREDI 19 OCTOBRE À 18H.

dans le hall de l'AF Lyon - 11 rue Pierre Bourdan - Lyon 3e



les hommes debout, 2006



les hommes debout, 2006

«Sonorous sea»

L'artiste...

Noriyuki Muraki est un artiste japonais. Il a obtenu un diplôme d'art plastique (gravure sur bois) à l'université de Kyoto Seika, au Japon. Etudiant à l'Ecole Régionale des Beaux-Arts de Besançon, il est aussi un ancien étudiant de l'AF Lyon.

L'exposition...

DU 16 NOV. AU 16 DEC.

L'artiste présente 3 portraits de compositeurs de musique expérimentale; contre-plaqué, couleurs acryliques, gravure et découpage à la machine laser... l'œuvre (Sonorous sea) est présentée avec un poème de l'artiste qui décrit le sens de l'ouvrage et, en pendant, sur le mur opposé de la salle une œuvre (Land 2) à la technique différente : papier, crayons de couleurs et stylos couleur qui traduit une superposition de sens visuels : l'image du saumon, l'image d'une cartographie imaginaire et l'image d'une île. Toutes les œuvres reprennent la thématique de l'île ou de l'archipel, du mouvement et des sons. L'œuvre « Sonorous sea » sera présentée pour « Résonance » sous la forme d'un triptyque.

Le vernissage...

JEUDI 24 NOVEMBRE À 19H.

Hall de l'AF Lyon - 11 rue Pierre Bourdan - Lyon 3e



«Sonorous sea», 2010



«Land 2», 2009



LA BIENNALE DE LYON RESONANCE

Nuit de la résonance

JEUDI 24 NOVEMBRE 2011

Une déambulation nocturne dans tous les centres et galeries en résonance avec la biennale Lyon 2011, avec au programme des vernissages, des concerts et des performances...

«Sonorous sea»,
Noriyuki Muraki,
2010.



A L'ALLIANCE...

A PARTIR DE 19H ET JUSQU'À 21H: vernissage de l'exposition «Sonorous sea», en présence de l'artiste, Noriyuki Muraki. A cette occasion seront diffusés des extraits (avec projection) des œuvres des 3 compositeurs illustrés dans le triptyque «Sonorous sea». Apéritif et amuse-gueule japonais.



Alliance Française
Lyon

Contact

ALLIANCE FRANÇAISE DE LYON

11 rue Pierre Bourdan
69003 Lyon

04 78 95 24 72

info@aflyon.org

www.aflyon.org



Président:

Bernard Mouillon

bmouillon@aflyon.org



Directeur :

Fouad Laulloo

flaulloo@aflyon.org

Chargées du projet résonance 2011:

- Elisabeth Lamboglia, responsable pédagogique
elamboglia@aflyon.org
- Capucine Brochier, communication et développement
cbrochier@aflyon.org



Contact presse:

Capucine Brochier

cbrochier@aflyon.org

04 78 95 76 88

